



GOBIERNO DE CHILE  
FUNDACIÓN PARA LA  
INNOVACIÓN AGRARIA

FIA - FP - V - 2005 - 1 - P - 057 PPTA

PROPUESTA DEFINITIVA	"ASISTENCIA A CONGRESO INTERNACIONAL: HORIZONTS IN LIVESTOCK SCIENCES-REDESIGNING ANIMAL AGRICULTURA-QUEENSLAND-AUSTRALIA!"
CODIGO	FIA-CD-V-2005-1-P-093 / FIA- <del>FP</del> -V-2005-1-P-057
EJECUTOR TECNICO/PARTICIPANTE INDIVIDUAL	INIA-TAMELAIKE DIGITALIZAR
SUPERVISOR PROPUESTA	IGNACION BRIONES
COORDINADOR EJECUCION	CHRISTIAN HEPP
MODIFICACIONES	

# PROGRAMA DE CAPTURA Y DIFUSIÓN TECNOLÓGICA

## SECCIÓN COMÚN A TODAS LAS PROPUESTAS

FOLIO DE  
BASES

053

CÓDIGO  
(uso interno)

FIA C.D.U. 6005-1-P-083

### SECCIÓN 1. ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

#### NOMBRE DE LA PROPUESTA

ASISTENCIA A CONGRESO INTERNACIONAL: *Horizons in Livestock Sciences – Redesigning Animal Agriculture – Queensland – Australia.*

#### TIPO DE INICIATIVA(S) A LA(S) QUE POSTULA

(marcar la o las opciones a las cuales está postulando)

Gira  
Tecnológica

Realización de Eventos  
Técnicos o Ferias  
Tecnológicas

Becas para asistir a Eventos  
Técnicos o Ferias  
Tecnológicas

Contratación de  
consultores

Elaboración de  
Documentos Técnicos

#### AREAS O SECTORES

Agrícola

Pecuario

Forestal

Dulceacuícola

Acuícola

#### RUBRO (S)

(Señalar el o los rubros que aborda, por ejemplo: frutales, bovinos, ovinos, hortalizas, flores, entre otros).

Producción animal, bovinos, sistemas agropecuarios

## TEMAS (S)

(Indicar el o los temas que aborda según listado en Anexo 2 del documento "Bases de postulación e Instructivo")

Alimentación y Nutrición Animal – Biotecnología – Calidad – Sustentabilidad y Producción limpia, Información.



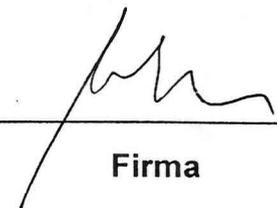
## ENTIDAD RESPONSABLE

**Nombre:** Instituto de Investigaciones Agropecuarias – Centro de Investigación INIA Tamelaike (Patagonia)  
**RUT:** 61.312.000-9  
**Identificación cuenta bancaria:** N° 86 – 00046 – 6 SantanderSantiago - Coyhaique  
**Dirección comercial:** Las Lengas 1450 - Coyhaique  
**Fono:** 67 - 233366  
**Fax:** 67 - 233270  
**Correo electrónico:** chepp@inia.cl

## REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

**Nombre:** Christian Hepp Kuschel  
**Cargo en la Entidad Responsable:** Director Centro Investigación INIA Tamelaike  
**RUT:** 7.901.329 - 3  
**Dirección:** Las Lengas 1450 - Coyhaique  
**Fono:** 67 - 233366  
**Fax:** 67 - 233270  
**Correo electrónico:** chepp@inia.cl



  
Firma

## TIPO DE ENTIDAD RESPONSABLE

(Señalar si corresponde a una empresa productiva de servicios; organización o agrupación de productores pequeños, medianos o grandes; asociación gremial de productores pequeños, medianos o grandes; universidad; instituto de investigación, u otra entidad)

Instituto de Investigación

## NATURALEZA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Pública

Privada : Corporación de Derecho Privado

**COORDINADOR DE LA PROPUESTA (Adjuntar curriculum vitae en Anexo 1)**

**Nombre:** Christian Hepp Kuschel

**Cargo en la Entidad Responsable:** Director - Investigador

**RUT:** 7.901.329-3

**Dirección:** Las Lengas 1450 - Coyhaique

**Fono:** 67 233366

**Fax:** 67 - 233270

**Correo electrónico:** chepp@inia.cl

  
\_\_\_\_\_  
Firma

**IDENTIFICACIÓN DEL POSTULANTE INDIVIDUAL**

(Completar sólo para propuestas individuales y adjuntar Currículum vitae en **Anexo 1** o Pauta de antecedentes personales en **Anexo 2**)

**Nombre completo:** Christian Hepp Kuschel

**RUT :** 7.901.329 - 3

**Lugar o Institución donde trabaja:** Centro INIA Tamelaike

**Cargo o actividad principal:** Director - Investigador

**Tipo de Relación contractual**

**con la empresa u organismo donde trabaja:** Contrato indefinido

**Cuenta bancaria:** 280 – 09253 – 09 Banco de Chile (Coyhaique)

**Dirección comercial:** Las Lengas 1450 - Coyhaique

**Fono:** 67 233366

**Fax:** 67 233270

**Correo electrónico:** chepp@inia.cl

**Firma Postulante:**   
\_\_\_\_\_



## COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA PROPUESTA (en pesos)

En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 1".

ITEM	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	COSTO TOTAL	PORCENTAJE (aporte solicitado/costo total)
GIRAS TECNOLÓGICAS				
BECAS PARA ASISTIR A EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS	705.121	1.693.161	2.398.282	70%
CONTRATACIÓN DE CONSULTORES				
REALIZACIÓN DE EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS				
ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS TÉCNICOS				
<b>TOTAL</b>	<b>705.121</b>	<b>1.693.161</b>	<b>2.398.282</b>	
<b>PORCENTAJE</b>	<b>30%</b>	<b>70%</b>	<b>100%</b>	



## SECCIÓN 2. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA<sup>1</sup>

La propuesta corresponde a la asistencia a la III conferencia del ciclo denominado *Horizons in Livestock Sciences*, organizada por la filial CSIRO-Livestock Industries, institución australiana de investigación y de creación, desarrollo y comercialización de tecnologías ligadas al área de la producción animal. Se desarrollará entre el 2 y 5 de octubre de 2005 en Gold Coast, Queensland, Australia.

Esta conferencia es la tercera en la serie "*Horizons in Livestock Sciences*", que se desarrolla en torno a temáticas específicas, con el objetivo de tratar en profundidad tópicos relacionados con el presente y futuro de la producción animal en el mundo. En ella se realizan ponencias por expertos de nivel mundial, en los temas seleccionados por el comité organizador.

La primera conferencia se realizó el 2003, y se tituló "*The impact of the new biology*", y se centró en la revisión y presentación del estado del arte en la investigación animal, enfocada a la genómica, como también el diagnóstico y control de enfermedades, todo en el contexto de los sistemas productivos actuales. El segundo congreso se materializó el 2004, con el título "*Gene silencing & therapeutic innovations*", que cubrió todos los aspectos terapéuticos de relevancia humana y animal, con los últimos desarrollo biotecnológicos al respecto.

La cuarta conferencia ya se encuentra planificada para octubre de 2006, y versará sobre "*La granja del futuro*" que explorará el tópico de cómo será la granja más allá del 2015. Cuáles serán los desafíos que enfrentarán los ganaderos del futuro, cómo van éstos a determinar los factores de producción y de negocios; de cuáles disciplinas y qué respuestas deberá entregar la investigación, de modo de proveer el conocimiento y la tecnología para servir a los negocios pecuarios del 2015.

La **tercera conferencia** (correspondiente a esta postulación), explora las aplicaciones innovativas disponibles para los sistemas productivos de los próximos años. El tema es "*Redesigning animal agriculture*" (*rediseñando la agricultura animal*). El programa incluye tópicos de cómo los sistemas productivos animales del futuro van a responder a la creciente densidad de demanda global por alimentos. En esa área se analizarán las soluciones que emergen, como son los sistemas de manejo de precisión, sistemas de información, tecnologías moleculares, etc. Todo ello estará ligado a las presiones de la sociedad para la provisión de nuevas opciones en sistemas pecuarios.

La conferencia está dividida en ocho secciones, las cuales son:

1. *The challenges for redesigning animal agriculture*: Trata el rol de la ciencia en dar soporte a la expansión rápida y cambiante del sector pecuario global.
2. *The social imperative for change*: Se refiere a la forma de mantener comunidades rurales activas y vibrantes; y de experiencias de mejoramiento de la salud humana y animal desde el trabajo con los predios productivos.

<sup>1</sup> Nota: esta sección se puede extender como máximo en 3 páginas.

3. *Ethical and responsible livestock production systems*: Está referido a los desafíos filosóficos y éticos en bienestar animal; también del futuro "bioingenieril" de los humanos como omnívoros.

4. Panel de debates.

5. *Balancing environment & production goals*: Trata, entre otros, de la reducción de emisión de gases desde sistemas pecuarios, como metano; de las estrategias de mejoramiento genético en un mundo tan cambiante, entre otros.

6. *Can we make animals work better?*: Se refiere a formas de hacer más sana la alimentación animal a partir de productos animales; del trabajo con células germinales, de transgenia y reprogramación epigenética para rediseñar animales.

7. *Managing and understanding complex systems*: abarca temas como el mejoramiento de la salud animal y sus efectos sobre la salud humana; herramientas matemáticas y estadísticas para entender sistemas complejos; además de efectos de sistemas de pastoreo sobre el ambiente: estudio de caso.

8. *Developing sustainable farming systems*: Considera los desafíos de restauración ecológica de aguas afectadas por sistemas pecuarios en Europa; en cómo cumplir con los roles sociales, ambientales y económicos de la producción animal (y si eso es posible!).

Finaliza con un encuentro que resume las ponencias. Junto a la conferencia existirán presentaciones científicas/ tecnológicas de trabajos en paneles.

Este evento es de gran relevancia, organizado por un ente de nivel mundial reconocido en investigación científica, aplicada y en generación de tecnologías como es el *Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation* (CSIRO) de Australia. Participan como expositores una nómina de expertos del área de la investigación, academia e industria, pertenecientes a diferentes países del mundo (véase anexo).

La temática de la conferencia resulta de gran interés para investigadores o profesionales del área de la producción animal, al tratarse los desafíos que enfrentan los sistemas pecuarios en el mundo, que se ven presionados por factores de orden productivo, social, económico, ambiental, de bienestar animal, sanitario, etc. Todos ellos ejercen presión sobre los sistemas de producción animal y muchas veces dichas presiones son antagónicas. Ello confunde y enfrenta muchas veces a los actores de las cadenas productivas. En un mundo en que existe la presión por producir más proteína animal, sobre todo de alta calidad, y en el que también se desean sistemas productivos sustentables, observación a factores de bienestar animal, alta sanidad y mínimo impacto negativo sobre la sociedad, la ecuación se complica.

Chile está enfrentando está incursionando con éxito en mercados de exportación de productos pecuarios y se está viendo enfrentado a todos estos factores anteriores. Es importante conocer cuáles han sido las experiencias de países más avanzados y cómo se ve el futuro próximo para los sistemas pecuarios.

Por los motivos anteriores, es relevante e interesante la asistencia a este evento, para la obtención de información de primera fuente, el establecimiento de contactos y su posterior difusión a nivel de país.



### SECCIÓN 3. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA

#### OBJETIVO GENERAL

Conocer de primera fuente las visiones que existen a nivel mundial, sobre los sistemas pecuarios del futuro y la forma como éstos responderán a la creciente diversidad de la demanda por productos animales.

#### OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- a. Profundizar el conocimiento de las tecnologías emergentes relacionadas con la producción animal, sus interrelaciones con factores sociales, y su efecto sobre los sistemas productivos pecuarios del futuro.
- b. Conocer las experiencias de otros países en cuanto a su inserción en el mundo globalizado y cómo están enfrentando los diversos desafíos que implica hoy e implicará en el futuro el posicionamiento de exportaciones de productos animales.
- c. Establecer contactos con investigadores y académicos de instituciones de investigación y desarrollo de otros países.
- d. Acceder a información de las tendencias de ciencia y tecnología en producción animal en el mundo.
- e. Difundir la información obtenida a diferentes niveles: sectorial técnico-científico y público general.

## SECCIÓN 4. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA

En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 2".

FECHA (día/mes/año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
30.9.05*	Traslado	Coyhaique – Santiago	Viaje
1.10.05**	Traslado	Santiago - Brisbane	Viaje
2.10.05	Registro	Registro y asistencia a presentación inicial del congreso	Gold Coast Intl. Hotel
3.10.05	Sesiones I a IV	Asistencia al congreso	Gold Coast Intl. Hotel
4.10.05	Sesiones V y VI	Asistencia al congreso	Gold Coast Intl. Hotel
5.10.05	Sesiones VII y VIII	Asistencia al congreso	Gold Coast Intl. Hotel
6.10.05**	Traslado	Brisbane – Santiago	Viaje
7.10.05**	Traslado	Santiago - Coyhaique	Viaje

\* Esta fecha estará definida por la combinación con vuelo internacional

\*\* Las fechas exactas del viaje pueden variar debido a cambios horarios (cruce línea internacional de la fecha)

## SECCIÓN 5. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección): ver hoja "Cuadro 3")

FECHA (día/mes/ año)	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	N° y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
27.10.05	Conferencia	Difundir las visiones de futuro en sistemas pecuarios	Coyhaique	Profesionales Técnicos, asesores Investigadores Ganaderos Estimado = 50	Presentación y debate.
18.10.05	Programa TV	Resumen de Asistencia al Congreso. Visión de futuro	Coyhaique	Público general televidentes	Programa TV
21.10.05	Artículo prensa	Resumen de Asistencia al Congreso. Visión de futuro	Regional e interregio- nal	Público lector	Artículos prensa(2)
28.10.05	Publicación divulgativa	Resumen de Asistencia al Congreso. Visión de futuro	Revista Tierra Adentro	Lectores revista	Artículo escrito
2.11.05	Publicación electrónica	Resumen de Asistencia al Congreso. Visión de futuro	Sitio WEB	Visitas al sitio WEB	Artículos e infor- mación diversa de tipo escrito y gráfico.
8.11.05	Conferencia	Difundir las visiones de futuro en sistemas pecuarios	Osorno o Temuco	Profesionales Técnicos, asesores Investigadores Ganaderos Estimado = 80	Presentación y debate.
10.11.05*	Conferencia	Difundir las visiones de futuro en sistemas pecuarios	Santiago (por definir)	Entes directivos Minagri etc. Profesionales Investigadores	Presentación y debate.
30.11.05	Informe	Descripción de las actividades realizadas. Legajo de información recopilada Informe financiero.		Determinado por FIA	Informe

\*Esta actividad es optativa a requerimiento de FIA.

## SECCIÓN 6. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

De la asistencia a este congreso se espera fundamentalmente el lograra una actualización y profundización en el conocimiento de información, que permita obtener los siguientes resultados:

- a. Haber adquirido una visión global de los principales impactos de la investigación científico-tecnológica reciente sobre el ámbito pecuario.
- b. Tener conocimiento de las tecnologías que se prevén con mayor impacto sobre el desarrollo de los sistemas pecuarios del futuro y sus implicancias sobre éstos.
- c. Tener las bases para poder establecer paralelos entre lo observado en este ámbito a nivel de países más desarrollados y conocer la brecha existente con respecto a la situación chilena.
- d. Haber profundizado la red de contactos internacionales que permita mantener intercambios de información a futuro, en la temática de la investigación e innovación tecnológica, relativa a los sistemas pecuarios.

Entre los impactos resultantes de este congreso se puede mencionar:

- a. Socializar las visiones que tiene el mundo desarrollado de lo que serán los sistemas pecuarios del futuro cercano.
- b. Dar a conocer la relevancia de la investigación e innovación tecnológica sobre los resultados de los sistemas pecuarios.
- c. Aportar a la discusión nacional relativa a los principales *cuernos de botella* que enfrenta y enfrentarán los sectores exportadores de productos de origen animal en Chile.
- d. Disponibilidad de información actualizada respecto a innovación tecnológica en producción animal.
- e. Aporte a entes directivos y profesionales en contacto con los productores ganaderos, para transmitir algunos de los puntos claves detectados.



## **SECCIÓN 7. ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y DE LAS ENTIDADES ASOCIADAS**

### **ANTECEDENTES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE**

(Adjuntar antecedentes adicionales en el Anexo 3)

La entidad responsable es el Instituto de Investigaciones Agropecuarias, corporación de derecho privado, cuyo objetivo es crear, adaptar y/o transferir tecnologías o productos tecnológicos al sector agropecuario nacional. Cuenta con presencia nacional, a excepción del extremo norte de Chile. Con más de 40 años de actividad en el rubro de la investigación científico-tecnológica agropecuaria, es el Instituto de mayor tamaño y presencia en el rubro dentro de Chile. El sector pecuario corresponde a una de sus líneas de acción prioritarias y tiene presencia activa de este rubro con centros de investigación y personal científico y técnico desde la IV Región al sur.

El Centro de Investigación INIA Tamelaike, corresponde a la Región de Aysén y su ámbito de acción está centrado en los sistemas pecuarios y medio ambiente, con énfasis en los rubros ovino y bovino de carne. Su acción se ha desarrollado en los sistemas de la Patagonia Húmeda de Chile. La ganadería se está enfocando cada vez más hacia la exportación, siendo ésta la única alternativa viable de mediano plazo. Al respecto, ello se ha ido reflejando en la gran cantidad de predios PABCO en Aysén, así como en la relevante proporción de ganado de carne que ha salido a exportación tiene origen local.

Mayores antecedentes institucionales se entregan en anexo y pueden consultarse en <http://www.inia.cl>.

### **ANTECEDENTES DE LA(S) ENTIDAD(ES) ASOCIADA(S)**

(Adjuntar antecedentes adicionales en el Anexo 4)

No hay entidad asociada.

## **SECCIÓN 8. CARACTERÍSTICAS DE LA RELACIÓN ENTRE LA ENTIDAD RESPONSABLE Y LA(S) ENTIDAD(ES) ASOCIADA(S)**

Sólo completar si la Entidad Responsable se presenta asociada con otras Entidades.

No hay entidad asociada

## **SECCIÓN 9. VINCULACIÓN DE LAS PERSONAS O ENTIDADES POSTULANTES CON EL TEMA O CONTENIDOS DE LA INICIATIVA PROPUESTA**

### **PERFIL DE LOS POTENCIALES PARTICIPANTES, ASISTENTES, BENEFICIARIOS, ENTRE OTROS.**

Esta iniciativa es de un postulante individual. El perfil del participante es el de un investigador del INIA, con 20 años de trayectoria en el área de producción animal, especialmente en el extremo sur del país (Patagonia). Su actividad ha estado centrada en el estudio de los sistemas pecuarios pastoriles del sur de Chile, considerando las relaciones entre los recursos suelo-pradera-animal. Ha dirigido y participado en diversos proyectos del área. Con especialización en el área de praderas y sistemas pastoriles, principalmente relacionados con bovinos de carne y ovinos. También ha estado activo en la gestión de investigación y transferencia tecnológica. Ha estado involucrado en los grupos de trabajo relacionados con el desarrollo de iniciativas de integración para potenciar los rubros pecuarios, como consorcios e iniciativas científico-tecnológicas, como es la reciente creación del centro de investigación de ecosistemas patagónicos (CIEP).

### **ANTECEDENTES TÉCNICOS Y VIABILIDAD DE INCORPORACIÓN AL SISTEMA PRODUCTIVO NACIONAL LA(S) TECNOLOGÍA(S) INVOLUCRADA(S)**

La información obtenida del congreso será de gran relevancia para la orientación de las políticas de desarrollo tecnológico del país. El conocimiento y contactos establecidos permitirán apoyar los lineamientos existentes y contrastar la estrategia chilena con la visión que se observa en los países desarrollados del mundo. Asimismo, revisar los puntos claves que han establecido los países líderes como más relevantes para el éxito de los sistemas pecuarios del futuro. Sin duda es relevante para Chile conocer dichos lineamientos y prioridades, ya que las exportaciones nacionales se enfrentarán en gran medida a desafíos similares.

### **RELACIÓN DE LA PROPUESTA CON LAS ACTIVIDADES INNOVATIVAS QUE LOS POSTULANTES DESARROLLAN O TIENEN PREVISTO DESARROLLAR EN EL CORTO PLAZO**

La información y conocimiento obtenido del congreso de *Horizons in Livestock Sciences* será de gran valor para alimentar las futuras propuestas de investigación, de priorización de actividades y líneas de trabajo de consorcios tecnológico empresariales y, en general ayudar a la orientación de trabajo de investigación y desarrollo del INIA a través de sus centros regionales.

En la actualidad está en re-estudio el consorcio de la carne bovina, y la presentación de un consorcio ovino. En ambos casos, ejemplos de trabajo multidisciplinario y multisectorial, abarcando la cadena completa, las orientaciones obtenidas en eventos como al que se postula, son de gran interés.

Asimismo, los factores medioambientales, de bienestar animal y de producción sustentable son de relevancia para cualquier iniciativa futura. Aquí este evento también puede entregar algunas orientaciones.



## BECAS PARA ASISTIR A EVENTOS TÉCNICOS O FERIAS TECNOLÓGICAS

CÓDIGO  
(uso interno)

### NOMBRE DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

HORIZONS IN LIVESTOCK SCIENCES  
*Redesigning Animal Agriculture*

### LUGAR DE REALIZACIÓN DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

(Indicar ciudad(es), región(es), provincia (s) y país (es))

Gold Coast, Queensland, AUSTRALIA

### OBJETIVO ESPECÍFICO DE LA PARTICIPACION EN EL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

El objetivo específico es profundizar el conocimiento de las tecnologías emergentes relacionadas con la producción animal, sus interrelaciones con factores sociales, y su efecto sobre los sistemas productivos pecuarios del futuro.

De esta manera, conocer las experiencias de otros países en cuanto a su inserción en el mundo globalizado y su forma de enfrentar los desafíos en sus exportaciones de productos animales. Junto a ello, establecer contactos con investigadores y académicos de instituciones de investigación y desarrollo de otros países. Además, acceder a información de las tendencias de ciencia y tecnología en producción animal en el mundo, para su posterior difusión a diferentes niveles.




### IDENTIFICACIÓN DE LOS POSTULANTES

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 11").

Adjuntar *Curriculum vitae* (Anexo 1) o completar Pauta de Antecedentes Personales (Anexo 2), según corresponda.

Nombre del participante	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, otro)	Labores y responsabilidad	Firma
Christian Hepp Kuschel	7.901.329-33	INIA CRI TAMELAIKE	20 AÑOS	Investigador - Director	Investigación, dirección de investigación y del centro experimental	
2.						
3.						
4.						
5.						

### IDENTIFICAR POSTULANTES QUE PRESENTAN PONENCIAS Y LAS PONENCIAS

(Entregar en el Anexo 9 un resumen ejecutivo de las ponencias)

No hay presentación de ponencias por parte del participante.

## DESCRIPCIÓN DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

(Adjuntar antecedentes complementarios en el Anexo 10)

### OBJETIVOS

El tema del congreso es "rediseño de la agricultura animal" (*redesigning animal agriculture*). El congreso va a explorar cómo los sistemas pecuarios del futuro pueden satisfacer la creciente diversidad de demandas globales. Se relacionarán las tecnologías emergentes en las áreas de la biología molecular, sistemas y manejo de precisión, con las presiones de la sociedad, para identificar la visión de futuro para los sistemas de producción pecuaria en el mundo.

Científicos y encargados de políticas sectoriales líderes del mundo van a discutir el futuro de los sistemas animales. Se explorarán las causas de los problemas y se propondrán posibles soluciones. Existirá un panel de debate que analizará los asuntos candentes de la producción animal en el mundo.

Es una gran oportunidad para científicos para explorar y entender cómo calza su trabajo de investigación en estos escenarios tan cambiantes del mundo pecuario.

### PROGRAMA DEL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

La conferencia está dividida en ocho secciones, las cuales son:

1. *The challenges for redesigning animal agriculture*: Trata el rol de la ciencia en dar soporte a la expansión rápida y cambiante del sector pecuario global.
2. *The social imperative for change*: Se refiere a la forma de mantener comunidades rurales activas y vibrantes; y de experiencias de mejoramiento de la salud humana y animal desde el trabajo con los predios productivos.
3. *Ethical and responsible livestock production systems*: Está referido a los desafíos filosóficos y éticos en bienestar animal; también del futuro "bioingenieril" de los humanos como omnívoros.
4. Panel de debates.
5. *Balancing environment & production goals*: Trata, entre otros, de la reducción de emisión de gases desde sistemas pecuarios, como metano; de las estrategias de mejoramiento genético en un mundo tan cambiante, entre otros.
6. *Can we make animals work better?*: Se refiere a formas de hacer más sana la alimentación animal a partir de productos animales; del trabajo con células germinales, de transgenia y reprogramación epigenética para rediseñar animales.
7. *Managing and understanding complex systems*: abarca temas como el mejoramiento de la salud animal y sus efectos sobre la salud humana; herramientas matemáticas y estadísticas para entender sistemas complejos; además de efectos de sistemas de pastoreo sobre el ambiente: estudio de caso.



8. *Developing sustainable farming systems*: Considera los desafíos de restauración ecológica de aguas afectadas por sistemas pecuarios en Europa; en cómo cumplir con los roles sociales, ambientales y económicos de la producción animal (y si eso es posible!).

Se adjunta el programa completo del congreso en anexos.

#### IDENTIFICACIÓN DE EXPOSITORES

Los expositores del congreso son científicos y técnicos del área de generación de políticas sectoriales, de renombre mundial. Se adjunta un detalle de cada expositor en anexo.

#### VALOR DE INSCRIPCIÓN O MATRÍCULA Y DERECHOS

El valor de inscripción en el congreso es de Au\$ 770.- (setecientos setenta dólares australianos), equivalente a \$ 316.008 (cambio 1 US\$=\$ 540; 1 Au\$=0,76 US\$).

Este valor incluye la participación en todas las sesiones, cafés, almuerzo días 3, 4, y 5 de octubre; funciones sociales (1 BBQ y 1 cena de gala); maletín congreso).



## ANTECEDENTES DE LAS ENTIDADES QUE ORGANIZAN EL EVENTO TÉCNICO O FERIA TECNOLÓGICA

(Adjuntar antecedentes adicionales sobre las instituciones que organizan el Evento Técnico o Feria Tecnológica en el Anexo 11)

Esta tercera versión del congreso (al igual que las dos anteriores) es organizada por el Commonwealth Science and Industrial Research Organization (CSIRO) de Australia.

El CSIRO es una de las mayores y más diversas organizaciones científicas del mundo. Su accionar toca todos los aspectos en Australia. Cuenta con diversos centros a través de Australia y el mundo. Cuenta con 6.500 empleados y está enfocado al mejoramiento de la calidad de vida, de aspectos económicos y sociales, en diferentes sectores de la industria, a través de la investigación y el desarrollo.

Los sectores que abarca son:

- Agribusiness
- Energía y transporte
- Medio ambiente y recursos naturales
- Salud
- Información, comunicaciones y servicios
- Manufactura
- Recursos minerales

Existe una gran cantidad de información disponible, con gran detalle, de esta organización de gran prestigio internacional en <http://www.csiro.au>.




## COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA ASISTENCIA A EVENTO O FERIA TECNOLÓGICA (BECA) (en pesos)

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 12")

ITEM	COSTO TOTAL	APORTE DE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO	PORCENTAJE
RECURSOS HUMANOS			<b>X</b>	<b>X</b>
TRANSPORTE AÉREO	1.286.353	0	1.286.353	48.6%
IMPUESTO AEROPUERTO AUCKLAND	10.800	0	10.800	
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	28.728	28.728	0	1.3%
TRANSPORTE TERRESTRE	28.728	28.728	0	1.3%
ALOJAMIENTO	266.760	266.760	0	12.4%
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	94.392	94.392	0	4.4%
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR			<b>X</b>	<b>X</b>
GASTOS DE DIFUSIÓN	253.000	173.000	80.000	11.8%
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	316.008	0	316.008	14.7%
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA			<b>X</b>	<b>X</b>
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD				
OTROS GASTOS <sup>4</sup>	96.120	96.120	0	4.5%
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN				
IMPREVISTOS				
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA	17.393	17.393	<b>X</b>	0.8%
<b>TOTAL</b>	<b>2.398.282</b>	<b>705.121</b>	<b>1.693.161</b>	
<b>PORCENTAJE</b>	<b>100%</b>	<b>30%</b>	<b>70%</b>	

<sup>4</sup> Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



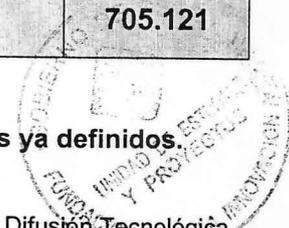
## CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos) – ASISTENCIA A EVENTO O FERIA TEC.

(Entregar cartas de compromiso de los aportes de contra parte en Anexo 5)

(En disquete adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: ver hoja "Cuadro 13")

ITEM	Aporte Postulante(s) individual(es)	Aporte Ent. Responsable	Aporte Ent. Asociada(s)	Aporte Otra procedencia (especificar)	TOTAL Aporte Contraparte
RECURSOS HUMANOS					
TRANSPORTE AÉREO					
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS			28.728		28.728
TRANSPORTE TERRESTRE			28.728		28.728
ALOJAMIENTO			266.760		266.760
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE			94.392		94.392
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR					
GASTOS DE DIFUSIÓN			173.000		173.000
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES					
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA					
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD					
OTROS GASTOS <sup>5</sup>			96.120		96.120
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN					
IMPREVISTOS					
GASTOS POR EMISIÓN DE GARANTÍA			17.393		17.393
<b>TOTAL</b>			<b>705.121</b>		<b>705.121</b>

<sup>5</sup> Sólo utilizar en caso de "otro(s) gasto(s)" que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.





P-093

## CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORACIÓN UTILIZADOS EN EL CÁLCULO DE COSTOS – ASISTENCIA A EVENTO O FERIA TEC.

(en pesos)

(Adjuntar las cotizaciones correspondientes en Anexo 8, identificadas con un número).

(En disquet adjunto se encuentra el archivo Microsoft Excel para completar esta sección: hoja "Cuadro 14")

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	N° DE COTIZACIÓN (según Anexo 8)
RECURSOS HUMANOS				
TRANSPORTE AÉREO	1.286.353	1	1.286.353	1
IMPUESTO AEROPUERTO AUCKLAND	10.800	1	10.800	
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS	28.728	1	28.728	2
TRANSPORTE TERRESTRE	28.728	1	28.728	3
ALOJAMIENTO	266.760	1	266.760	4
VIÁTICOS DE ALIMENTACIÓN Y GASTOS MENORES DE TRANSPORTE	94.392	1	94.392	Ver anexo
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR				
GASTOS DE DIFUSIÓN	253.000	1	253.000	Ver anexo
INGRESO A FERIAS, SEMINARIOS O SIMILARES	316.008	1	316.008	5
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD				
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN				

**Victoria Gonzalez**

**De:** \*\* MUNDO TOUR (AGENTID00089018) [emailserver@pop3.amadeus.net]  
**Enviado el:** Viernes, 23 de Septiembre de 2005 9:31  
**Para:** VGONZALE@FIA.GOB.CL  
**Asunto:** HEPP/CRISTIAN MR 29SEP SCL AKL

## HEPP/CRISTIAN MR 29SEP SCL AKL

\*\* MUNDO TOUR  
 BARROS ERRAZURIZ 1954  
 PISO 3 OF 306 PROVIDENCIA  
 SANTIAGO  
 TELEPHONE: (56 2) 3614900  
 FAX : (56 2) 3621313

DATE 23SEPTEMBER05  
 BOOKING REF 2OSX8N  
 HEPP/CRISTIAN MR

SERVICE	FROM	TO	DEPART	ARRIVE
QANTAS AIRWAYS THU 29SEP	- QF 322 SANTIAGO CL	AUCKLAND NZ	2315	0425
NON STOP	A MERINO BENITEZ	AUCKLAND		01OCT
	TERMINAL INTL	TERMINAL INTL	DURATION 13:10	
	RESERVATION WAITLISTED- M ECONOMY ON BOARD: REFRESHMENTS/MEAL			
LA 0801	FLIGHT OPERATED BY LA LAN AIRLINES EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A340-300			
QANTAS AIRWAYS SAT 01OCT	- QF 26 AUCKLAND NZ	BRISBANE QL	0650	0820
NON STOP	AUCKLAND	TERMINAL INTL		0820
	TERMINAL INTL	TERMINAL INTL	DURATION 3:30 NON SMOKING	
	RESERVATION CONFIRMED- M ECONOMY ON BOARD: BREAKFAST EQUIPMENT: BOEING 747-400			
QANTAS AIRWAYS THU 06OCT	- QF 57 BRISBANE QL	WELLINGTON NZ	0815	1440
NON STOP	TERMINAL INTL			1440
			DURATION 3:25 NON SMOKING	
	RESERVATION WAITLISTED- M ECONOMY ON BOARD: BREAKFAST FLIGHT OPERATED BY /JETCONNECT FOR QANTAS EQUIPMENT: BOEING 737-300			
AIR NEW ZEALAND THU 06OCT	- NZ 2426 WELLINGTON NZ	PALMERSTON NORTH NZ	1620	1650
NON STOP			DURATION 0:30	
	RESERVATION CONFIRMED- M ECONOMY			



FLIGHT OPERATED BY AIRNZ LINK  
EQUIPMENT:BEEHCRAFT 1900D

AIR NEW ZEALAND - NZ 5074

MON 10OCT PALMERSTON NORTH NZ AUCKLAND NZ 1500 1600  
AUCKLAND  
NON STOP TERMINAL DOM DURATION 1:00

RESERVATION CONFIRMED- V ECONOMY  
FLIGHT OPERATED BY AIRNZ LINK  
EQUIPMENT:AEROSPATIALE/ALENIA ATR 72

QANTAS AIRWAYS - QF 321

MON 10OCT AUCKLAND NZ SANTIAGO CL 1815 1345  
AUCKLAND A MERINO BENITEZ  
NON STOP TERMINAL INTL TERMINAL INTL DURATION 11:30

RESERVATION CONFIRMED- V ECONOMY  
ON BOARD: DINNER/REFRESHMENTS

LA 0800 FLIGHT OPERATED BY LA LAN AIRLINES  
EQUIPMENT:AIRBUS INDUSTRIE A340-300

RESERVATION NUMBER(S) NZ/PHEBZH QF/QALGH5

TARIFA USD 1.529.-MAS TAXS 44.-SANTIAGO/BRISBANE/  
AUCKLAND/SANTIAGO  
EL PAX DEBERA PAGAR USD 20 EN EL AEROPUERTO DE AUCKLAND  
CUPONERA USD 376.-MAS TAXS USD 75.-  
SEGURO TRAVEL ACE USD 65.-

\*\*FAVOR CHEQUEE SU RESERVA EN INTERNET EN WWW.CHECKMYTRIP.COM  
INGRESANDO SU CODIGO DE RESERVA Y APELLIDO.

CLICK THE FOLLOWING LINK TO ACCESS YOUR ONLINE ITINERARY :

[WWW.CHECKMYTRIP.NET/CMTSERVLET?R=2OSX8N&L=GB&N=HEPP](http://WWW.CHECKMYTRIP.NET/CMTSERVLET?R=2OSX8N&L=GB&N=HEPP)



Victoria Gonzalez

De: \*\* MUNDO TOUR (AGENTID00089018) [emailserver@pop3.amadeus.net]  
 Enviado el: Viernes, 23 de Septiembre de 2005 12:13  
 Para: VGONZALE@FIA.GOB.CL  
 Asunto: HEPP/CRISTIAN MR 29SEP BBA SCL

## HEPP/CRISTIAN MR 29SEP BBA SCL

\*\* MUNDO TOUR  
 BARROS ERRAZURIZ 1954  
 PISO 3 OF 306 PROVIDENCIA  
 SANTIAGO  
 TELEPHONE: (56 2) 3614900  
 FAX : (56 2) 3621313

DATE 23SEPTEMBER05  
 BOOKING REF YAQ4E2  
 HEPP/CRISTIAN MR

SERVICE	FROM	TO	DEPART	ARRIVE
LAN AIRLINES - LA 270	BALMACEDA CL	SANTIAGO CL	1430	1735
THU 29SEP	BALMACEDA	A MERINO BENITEZ		
1 STOP		TERMINAL DOM		DURATION 3:05 NON SMOKING

RESERVATION CONFIRMED- V ECONOMY  
 BALMACEDA -PUERTO MONTT  
 PUERTO MONTT -SANTIAGO  
 FLIGHT OPERATED BY LANEXPRESS  
 EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A320-100/200

LAN AIRLINES - LA 273	SANTIAGO CL	BALMACEDA CL	1255	1605
TUE 11OCT	A MERINO BENITEZ	BALMACEDA		
1 STOP		TERMINAL DOM		DURATION 3:10 NON SMOKING

RESERVATION CONFIRMED- V ECONOMY  
 ON BOARD: LUNCH  
 SANTIAGO -PUERTO MONTT  
 PUERTO MONTT -BALMACEDA  
 FLIGHT OPERATED BY LANEXPRESS  
 EQUIPMENT: BOEING 737 ALL SERIES PASSENGE

RESERVATION NUMBER(S) LA/HLJ87

TARIFA \$ 149.900.-MAS T.E.\$ 8.393.-  
 EMISION HOY DIA

POR FAVOR ENVIAME TODOS LOS DATOS PARA EL SEGURO  
 Y PODER ENVIAR SU E-TICKET MUCHAS GRACIAS

\*\*FAVOR CHEQUEE SU RESERVA EN INTERNET EN WWW.CHECKMYTRIP.COM  
 INGRESANDO SU CODIGO DE RESERVA Y APELLIDO.



23/09/2005

**Victoria Gonzalez**

**De:** \*\* MUNDO TOUR (AGENTID00089018) [emailserver@pop3.amadeus.net]

**Enviado el:** Miércoles, 28 de Septiembre de 2005 11:28

**Para:** VGONZALE@FIA.GOB.CL

**Asunto:** HEPP/CRISTIAN MR 30SEP SCL AKL

## HEPP/CRISTIAN MR 30SEP SCL AKL

\*\* MUNDO TOUR  
 BARROS ERRAZURIZ 1954  
 PISO 3 OF 306 PROVIDENCIA  
 SANTIAGO  
 TELEPHONE: (56 2) 3614900  
 FAX : (56 2) 3621313

DATE 28SEPTEMBER05  
 BOOKING REF 2OSX8N  
 HEPP/CRISTIAN MR

SERVICE	FROM	TO	DEPART	ARRIVE
QANTAS AIRWAYS - QF 8322	SANTIAGO CL	AUCKLAND NZ	0940	1450
FRI 30SEP	A MERINO BENITEZ	AUCKLAND		01OCT
NON STOP	TERMINAL INTL	TERMINAL INTL	DURATION 13:10	
	RESERVATION CONFIRMED- M ECONOMY			
	ON BOARD: LUNCH/REFRESHMENTS			
LA 6801	FLIGHT OPERATED BY LA LAN AIRLINES			
	EQUIPMENT:AIRBUS INDUSTRIE A340-300			
QANTAS AIRWAYS - QF 120	AUCKLAND NZ	SYDNEY NS	1540	1705
SAT 01OCT	AUCKLAND	KINGSFORDSMITH		
NON STOP	TERMINAL INTL	TERMINAL 1	DURATION 3:25	
	RESERVATION CONFIRMED- M ECONOMY			
	ON BOARD: DINNER			
	EQUIPMENT:BOEING 767-300/300ER			
QANTAS AIRWAYS - QF 548	SYDNEY NS	BRISBANE QL	1905	2030
SAT 01OCT	KINGSFORDSMITH			
NON STOP	TERMINAL 3	TERMINAL DOM	DURATION 1:25	
	RESERVATION CONFIRMED- M ECONOMY			
	ON BOARD: DINNER			
	EQUIPMENT:BOEING 737-400			
AIR NEW ZEALAND - NZ 162	BRISBANE QL	WELLINGTON NZ	0755	1420
THU 06OCT	TERMINAL INTL		DURATION 3:25	
NON STOP	RESERVATION CONFIRMED- H ECONOMY			



ON BOARD: BREAKFAST  
EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A320-100/200

AIR NEW ZEALAND - NZ 2426  
THU 06OCT WELLINGTON NZ PALMERSTON NORTH NZ 1620 1650  
DURATION 0:30

NON STOP RESERVATION CONFIRMED- H ECONOMY

FLIGHT OPERATED BY AIRNZ LINK  
EQUIPMENT: BEECHCRAFT 1900D

AIR NEW ZEALAND - NZ 5074  
MON 10OCT PALMERSTON NORTH NZ AUCKLAND NZ 1500 1600  
AUCKLAND

NON STOP TERMINAL DOM DURATION 1:00

RESERVATION CONFIRMED- H ECONOMY  
FLIGHT OPERATED BY AIRNZ LINK  
EQUIPMENT: AEROSPATIALE/ALENIA ATR 72

QANTAS AIRWAYS - QF 321  
MON 10OCT AUCKLAND NZ SANTIAGO CL 1815 1345  
AUCKLAND A MERINO BENITEZ  
NON STOP TERMINAL INTL TERMINAL INTL DURATION 11:30

RESERVATION CONFIRMED- V ECONOMY  
ON BOARD: DINNER/REFRESHMENTS

LA 0800 FLIGHT OPERATED BY LA LAN AIRLINES  
EQUIPMENT: AIRBUS INDUSTRIE A340-300

RESERVATION NUMBER(S) NZ/PHEBZH QF/QALGH5

HEPP/CRISTIAN MR

TICKET: 081 3279848861

TARIFA USD 1.529.-MAS TAXS 44.-SANTIAGO/BRISBANE/  
AUCKLAND/SANTIAGO

EL PAX DEBERA PAGAR USD 20 EN EL AEROPUERTO DE AUCKLAND

CUPONERA USD 376.-MAS TAXS USD 75.-

SEGURO TRAVEL ACE USD 65.-

VICTORIA ESTE VUELO TAMBIEN SALDRA CON ATRASO DE 12 HORAS

AVISADO A LA SRTA. MARIA PAZ MARTINEZ

VICTORIA ESTE ES EL ITINERARIO DEFINITIVO QANTAS NO PUDO

CONFIRMAR EL TRAMO DE BRISBANE/WELLINGTON

LA COPUNERA QUEDA EN USD 638.-MAS TAXS USD 78.44

LOS TRAMOS WELLINGTON/PALMERSTON NORTH/AUCKLAND

\*\*FAVOR CHEQUEE SU RESERVA EN INTERNET EN WWW.CHECKMYTRIP.COM  
INGRESANDO SU CODIGO DE RESERVA Y APELLIDO.

CLICK THE FOLLOWING LINK TO ACCESS YOUR ONLINE ITINERARY :

[WWW.CHECKMYTRIP.NET/CMTSERVLET?R=2OSX8N&L=GB&N=HEPP](http://WWW.CHECKMYTRIP.NET/CMTSERVLET?R=2OSX8N&L=GB&N=HEPP)

